

VÚB, a.s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25  
Obch. reg.: Okresný súd Bratislava 1 Oddiel: Sa  
Vložka č.: 341/B, IČO: 31320155  
BIC: SUBASKBX, www.vub.sk

Obchodné miesto:  
Banková prevádzka  
Mlynské nivy 1  
82990 Bratislava

(ďalej len "VÚB, a.s." alebo "banka")

a

**Majiteľ účtu:**

Obchodné meno: OBEC ŽELOVCE  
Sídlo: ZDRAVOTNÍCKA 255  
99106 ŽELOVCE, SLOVENSKO  
IČO / rodné číslo: 00319716  
Číslo klienta: 319716  
Zaregistrovaný: OBEC ŽELOVCE  
Dokument: OSVEDČENIE O ZVOLENÍ ZA STAROSTU XXX  
Konajúca prostredníctvom: ŠTEFAN RIMAJ  
Daňový rezident  
Číslo telefónu: 0474514158 Fax:  
E-mail:  
Ročný obrat v EUR:  do 100 000  do 1 mil.  do 3,3 mil.  do 33 mil.  nad 33 mil.

(ďalej len "Majiteľ účtu" alebo "Klient")

(VÚB, a.s. a Majiteľ účtu ďalej spolu ako „zmluvné strany“, jednotlivito ako „zmluvná strana“)

uzatvárajú podľa § 708 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov

## **Zmluva o bežnom účte** **Transparentný účet**

(ďalej len „zmluva“)

**Predmet zmluvy:**

- a) otvorenie a vedenie bežného účtu podľa zmluvy a Všeobecných obchodných podmienok VÚB, a. s., pre depozitné produkty v zmysle platného Cenníka VÚB, a.s., Podnikateľa a iné právnické osoby.
- b) Zverejnenie platobných transakcií realizovaných na bežnom účte a ďalších informácií o bežnom účte (ďalej len „údaje“) v rozsahu a za podmienok uvedených v zmluve na internetovej stránke <https://ib.vub.sk/pch/transparentne-ucty> (ďalej len „internetová stránka“) s bezplatným a nepretržitým prístupom tretích osôb, a to za účelom preukázania transparentnosti získavania a používania peňažných prostriedkov vedených na bežnom účte.

## Produkty a služby zriadené v rámci Transparentného účtu:

### Bežný účet:

Číslo: **SK07 0200 0000 0046 0314 9953** Mena: **EUR**

**Názov bežného účtu pre účely zverejnenia: POMOC RODINE - TÖRÖKOVCI**

### Výpisy z bežného účtu:

Spôsob poskytnutia výpisov: POŠTOU V RÁMCI SR A DO INTERNET BANKINGU  
Cyklus výpisov: MESAČNE K ULTIMU MESIACA  
Jazyk výpisov: SLOVENSKÝ  
Adresa pre zasielanie výpisov: OBEC ŽELOVCE  
poštou: ZDRAVOTNÍCKA 255  
99106 ŽELOVCE, SLOVENSKO

### Záverečné ustanovenia:

- a) Časť obsahu tejto zmluvy je určená Všeobecnými obchodnými podmienkami VÚB, a. s. pre depozitné produkty a Cenníkom VÚB, a.s., Podnikatelia a iné právnické osoby (ďalej len „Cenník VÚB, a.s.“), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Majiteľ účtu podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a potvrdzuje, že sa s dokumentmi uvedenými v predchádzajúcej vete oboznámil, porozumel im a súhlasí s ich obsahom. Pokiaľ Majiteľ účtu nepožiadala o zaslanie Všeobecných obchodných podmienok VÚB, a.s. pre depozitné produkty a Cenníka VÚB, a.s. elektronicky, potvrdzuje podpisom tejto zmluvy ich prevzatie v listinnej podobe.
- b) Majiteľ účtu určí v Podpisovom vzore osoby oprávnené disponovať s účtom a preberať výpisy z účtu. Zverejňovanie údajov na internetovej stránke nemá vplyv na službu poskytovania výpisov z bežného účtu v zmysle podmienok dojednaných podľa tejto zmluvy.
- c) Majiteľ účtu záväzne vyhlasuje, že prostriedky, s ktorými bude realizovať jednotlivé obchody s hodnotou najmenej 15 tis. EUR na tomto účte sú jeho vlastníctvom. Tento účet bude zároveň používať na vklady hotovostí zo svojej obchodnej alebo inej činnosti, za účelom ktorej Majiteľ účtu ako subjekt vznikol, realizované vlastnými zamestnancami alebo zmluvnými partnermi.
- d) VÚB, a.s. zverejňuje údaje na internetovej stránke v nasledovnom rozsahu: názov bežného účtu pre účely zverejnenia, číslo bežného účtu, zostatok na bežnom účte, suma platobnej transakcie, dátum zaúčtovania platobnej transakcie, meno a priezvisko alebo názov platiteľa, meno a priezvisko alebo názov príjemcu, v prípade platobnej transakcie inej ako prevod aj uvedenie typu platobnej transakcie ako je vklad, výber alebo platba platobnou kartou; v prípade typu platobnej transakcie platba platobnou kartou aj informácia o mieste realizácie platobnej transakcie, v prípade poplatku informácia o type poplatku, variabilný symbol a text účtovného zápisu, ak je súčasťou platobnej transakcie (poznámka, resp. informácia pre prijímateľa).
- e) VÚB, a.s. sa zaväzuje zverejniť názov bežného účtu pre účely zverejnenia, číslo bežného účtu a zostatok na bežnom účte na internetovej stránke bezodkladne po uzavretí zmluvy, najneskôr však nasledujúci Bankový deň odo dňa podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami. VÚB, a.s. sa v lehote podľa predchádzajúcej vety súčasne zaväzuje zverejňovať všetky ostatné údaje podľa písm. d) zmluvy vo vzťahu ku všetkým platobným transakciám zaúčtovaným podľa poradia odo dňa podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- f) VÚB, a.s. aktualizuje údaje podľa písm. d) zmluvy vo vzťahu ku všetkým platobným transakciám bezodkladne po zaúčtovaní platobnej transakcie, najneskôr však nasledujúci Bankový deň po dni zaúčtovania platobnej transakcie. Údaj o názve bežného účtu pre účely zverejnenia VÚB, a.s. aktualizuje bezodkladne po vykonaní zmeny názvu spôsobom podľa písm. g) tejto zmluvy, najneskôr však nasledujúci Bankový deň od tohto momentu. Údaj o zostatku na bežnom účte sa aktualizuje bezodkladne po zaúčtovaní platobnej transakcie, ktorá má priamy vplyv na zmenu výšky zostatku na bežnom účte, najneskôr však nasledujúci Bankový deň od tohto momentu. V prípade, ak od momentu poslednej aktualizácie údaju o zostatku na bežnom účte budú súčasne zaúčtované viaceré platobné transakcie naraz, prípadne budú zaúčtované v krátkom časovom slede za sebou, VÚB, a.s. si vyhradzuje právo zverejniť len jeden údaj o zostatku na bežnom účte, a

to údaj o aktuálnom zostatku na bežnom účte k momentu jeho zverejnenia. Údaj o zostatku na bežnom účte sa vždy zverejňuje s uvedením dátumu a času, ku ktorému sa zverejňuje.

- g) O zmenu názvu bežného účtu pre účely zverejnenia môže Majiteľ účtu požiadať prostredníctvom ktoréhokoľvek Obchodného miesta VÚB, a.s., prípadne iným spôsobom, napríklad prostredníctvom služieb Nonstop banking, ak to tieto služby umožňujú. Zmena názvu bežného účtu pre účely zverejnenia sa považuje za vykonanú momentom doručenia súhlasného prejavu vôle s vykonaním tejto zmeny zo strany VÚB, a.s. Majiteľovi účtu. Majiteľ účtu záväzne vyhlasuje, že použitím zvoleného názvu bežného účtu pre účely zverejnenia neoprávnené nezasahuje do oprávnených záujmov tretích osôb. Majiteľ účtu v plnom rozsahu zodpovedá za akúkoľvek škodu, ktorá vznikne v dôsledku nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety. Majiteľ účtu súhlasí s tým, že v prípade, ak v dôsledku nepravdivosti jeho vyhlásení vznikne VÚB, a.s. škoda, zodpovedá za takto vzniknutú škodu v plnom rozsahu a bude povinný v plnej výške ju VÚB, a.s. nahradiť.
- h) Bežný účet je blokovaný voči vkladom hotovosti realizovaným prostredníctvom Obchodných miest VÚB, a.s. Uvedené obmedzenie sa nevzťahuje na vklady hotovosti prostredníctvom platobných kariet v zmysle Všeobecných obchodných podmienok VÚB, a.s. pre depozitné produkty.
- i) V prípade ak je Majiteľ účtu subjektom kandidujúcim vo voľbách a bežný účet využíva ako osobitný platobný účet na úhradu nákladov na volebnú kampaň v zmysle zákona č. 181/2014 Z. z. o volebnej kampani, zaväzuje sa k dodržiavaniu všetkých povinností v súvislosti s podmienkami využívania bežného účtu, ktoré mu vyplývajú z uvedeného zákona a je si vedomý právnych následkov v prípade ich nedodržiavania. Majiteľ účtu berie na vedomie, že VÚB, a.s. nenesie žiadnu zodpovednosť za plnenie povinností Majiteľa účtu v zmysle uvedeného zákona.
- j) VÚB, a.s. sa v súlade s písm. e) a f) zmluvy zaväzuje zverejňovať všetky údaje podľa písm. d) zmluvy, pričom nenesie žiadnu zodpovednosť za obsah takto zverejňovaných údajov. VÚB, a.s. nezodpovedá ani za škodu, ktorá Majiteľovi účtu vznikne z dôvodu zlyhania technických zariadení prevádzkovateľa komunikačných sietí, v dôsledku porušenia záväzkov Majiteľa účtu voči prevádzkovateľovi komunikačných sietí alebo v dôsledku inej technickej chyby nezávislej od vôle VÚB, a.s., ktorá objektívne neumožňuje VÚB, a.s. plniť svoje záväzky zo zmluvy.
- k) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, pričom podpisom zmluvných strán na tejto zmluve sa rozumie:
- vlastnoručné podpisy zmluvných strán v prípade listinného uzatvorenia tejto zmluvy, alebo
  - vyjadrenie súhlasov prostriedkami diaľkovej komunikácie zmluvnými stranami v prípade, ak bola táto zmluva uzatvorená prostriedkami diaľkovej komunikácie. Za vyjadrenie súhlasu VÚB, a.s. s uzatvorením tejto zmluvy sa považujú aj elektronické podpisy alebo podpisy nahradené mechanickými prostriedkami a za vyjadrenie súhlasu Majiteľa účtu s uzatvorením tejto zmluvy sa považuje aj použitie Bezpečnostného prvku.
- l) V prípade zániku zmluvy sa VÚB, a.s. zaväzuje odstrániť zverejnené údaje podľa písm. d) zmluvy z internetovej stránky bezodkladne po nadobudnutí účinnosti právneho úkonu, ktorý je rozhodujúci pre zánik zmluvy, najneskôr však nasledujúci Bankový deň od toho momentu.
- m) Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
- n) Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Ak je zmluva vyhotovená v inom ako slovenskom jazyku, tak pre jej právne posudzovanie a výklad pojmov je rozhodná verzia v slovenskom jazyku.
- o) Ak Majiteľom účtu je povinná osoba podľa zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám, tak podpisom tejto zmluvy sa zaväzuje zverejniť informáciu o uzatvorení zmluvy v súlade s týmto zákonom.
- p) Majiteľ účtu podpisom tejto zmluvy udeľuje v zmysle § 91 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v znení neskorších predpisov súhlas so zverejnením údajov, ktoré sú predmetom bankového

tajomstva v rozsahu a za podmienok uvedených v zmluve na internetovej stránke s bezplatným a nepretržitým prístupom tretích osôb.

Miesto:

Dátum: 18.05.2022

Za banku:

\_\_\_\_\_  
(podpis)

\_\_\_\_\_  
(podpis)

Miesto: \_\_\_\_\_

Dátum: \_\_\_\_\_

Za Majiteľa účtu:

\_\_\_\_\_  
(podpis)

\_\_\_\_\_  
(podpis)